

型号认可数据单

[illegible]

第 1 部分 概述

SECTION 1 GENERAL

I. 概述/General

1. CAAC 认可数据单和型号合格证数据单 CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet		
	CAAC 认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date
当前 Current	编号/Number: VTC0225A 版次/ Revision: 0/ Original Issue 日期/Date: 2009-3-3	编号/Number: VA515 版次/ Revision: 2 日期/Date: 22 January 2009
历史 History		

2. 类别/Category: 初级类/ Primary Category

3. 认可当局/Validation Authority: 中国民用航空局/CAAC

审定当局/Certifying Authority: 澳大利亚民用航空安全局/CASA

4. 合格证/ Certificate

型号合格证/Type Certificate

Number: VA515

噪声合格证/Noise Certificate

Number: NC2009/01

型号合格证持有人/Type Certificate Holder:

Avtech Pty Ltd

Airport Drive, Hinkler Airport

Bundaberg, Queensland 4670

Australia

5. 生产基础/Production Basis

生产许可证 444128 号

Manufacture under Production Certificate

No.444128.

6. 申请 CAAC 认可审定的日期

3 June 2008

Date of Application for CAAC Validation

7. CAAC 型号认可日期/CAAC Validation Date 2009-3-3

8. 初级类飞机的型号合格证等效于型号设计批准书，并相应地颁发特殊适航证

The Type Certificate (TC) for primary category aircraft is equal to the Type Design Approval (TDA), and accordingly issue the Special Certificate of Airworthiness.

II. 认可审定基础/Validation Basis

CAAC 的认可审定基础由 CASA 审定基础中的适用要求和 CAAC 的附加技术条件组成

The CAAC validation basis is consists of the CASA certification basis as applicable and the CAAC additional technical conditions.

1. CASA 审定基础的适用要求/CASA certification basis as applicable

CS VLA(per EASA Decision 2003/18/RM, dated 14 November 2003)

适航标准及其修正案水平 CS VLA(per EASA Decision 2003/18/RM, dated 14

Airworthiness Standards and Amendment Levels November 2003)

1.2 专用条件/Special Conditions 无/None

1.3 豁免/Exemptions 无/None

1.4 等效安全项目/Equivalent Safety Findings 无/None

2. CAAC 附加技术条件/CAAC additional technical conditions

2.1 CCAR21.19, Amendment Level: R3

2.2 环保标准/Environmental Standards Noise: CCAR-36-R1, dated 15 April 2007

2.3 用于告知乘客或地面救援人员舱门位置和打开方法的标记标牌必须满足中文要求

All literal markings and placards on an airplane used for indicating passengers or outboard rescue personnel of the location of doors and their means of opening must be at least in Chinese language.

2.4 燃油符合中国航空汽油 RH95/130 (GB 1787-79 (1988)); 无铅车用汽油, 最低标号为 97# (研究法辛烷值) (符合中国国家标准 GB17930-2006)。

Fuel conforms to China Aviation gasoline RH95/130 (PRC National Standard GB 1787-79) ;

Unleaded MOGAS, Minimum Octane Rating 97# (RON) (Conforms to PRC National Standard GB17930-2006).

2.5 进口要求/Import Requirements

为具备在中国运行的资格, 按本型号认可证制造的每架航空器必须具有一份出口适航证, 其上签注有出口国适航当局的审定声明 (用英文), 即: 本架航空器符合 CAAC 所批准的型号设计(VTCXXA)并处于可安全运行的状态。

To be considered eligible for operation in China, each aircraft manufactured under this Validation of Type Certificate must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by CASA or CASA_Authorized person which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design (VTCXXA) and is in a condition for safe operation .

2.6 产品有效性/Series Nos. Eligible (Note 1)

对于申请 CAAC 审定的每一架飞机，其出口适航证都必须由 CASA 按上述“进口要求”予以签注。

A CASA Certificate of Airworthiness for export endorsed as noted below under “Import Requirements” must be submitted for each individual airplane for which application for the CAAC certification.

2.7 资料批准/Service Information

CAAC 接受的服务通告、结构修理手册、航空器飞行手册、供应商手册和航空器维护手册等使用维护资料应经 CASA 批准，CASA 的这些批准代表了 CAAC 的批准，且仅限于本型号设计。

Service bulletins, structural repair manuals, aircraft flight manuals, vender manuals, and aircraft maintenance manuals which contain a statement that the document is CASA approved, are accepted by the CAAC and are considered CAAC-approved. These approvals pertain to the type design only.

第 2 部分 SECTION 2

I. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

型号设计数据/Type Design Data 2009 年 1 月 14 日的 J160-C 型飞机主图纸清单 2 版（编号 AVDJ160026-2）。（见备注 5）

Master Drawing List (MDL) A VDJ160026-2, Issue 2 dated 14 January 2009 pertaining to the J160-C Configuration(see Note 5).

几何尺寸/Dimensions

机长/Overall Length	5775mm
机高/ Overall Height	2300mm
尾翼宽度/Width Tailplane	2350mm
翼展/Wing Span	8120mm
翼弦/Wing Chord	990.6mm
机翼面积/Wing Area	8.04m ²

发动机/ Engine

Avtech Pty Ltd 2200B (Note 4)
Avtech Pty Ltd 2200C (Australian TC VA501)

发动机限制/Engine limits

任何工作状态下发动机最大转速—3300rpm
Maximum engine speed for all operations-3300rpm.

燃油/Fuels

中国牌号： 中国航空汽油 RH95/130（GB 1787-79（1988））；
China type: 无铅车用汽油，最低标号为 97#（研究法辛烷值）
（中国国家标准 GB17930-2006）。
China Aviation gasoline RH95/130（PRC
National Standard GB 1787-79）；
Unleaded MOGAS, Minimum Octane Rating 97#
（RON）（PRC National Standard B17930-2006）。

	国外牌号:	100LL 或 100/130 最小等级的航空汽油, 或者辛
	Foreign type:	烷值 95 号以上有铅或无铅车用发动机汽油。
		100LL or 100/130 minimum grade aviation gasoline, or Leaded or Unleaded Automotive Gasoline above 95 Octane RON.
燃油总容量/Total Fuel Capacity	141 升/141 liters	
可用燃油量/Usable Fuel Capacity	133 升/133 liters	
滑油/Oil	多级通用航空机油 15W-50、符合美军标 Mil-L-22851C、Lycoming 规范 301F 或 Teledyne Continental 规范 MHF-24B 的相当润滑剂。 Aero Oil W Multigrade 15W-50 or equivalent lubricant complying with MIL-L-22851C, or Lycoming Specification 301F, or Teledyne Continental Specification MHF-24B.	
滑油容量/Oil Capacity	2.3 升/2.3 liters	
螺旋桨/Propeller	Avtech Pty Ltd, 部件号 C000242-D60P42 或 4A401A0D, 木质固定桨距 2 叶桨。 Avtech Pty Ltd, Part Number C000242-D60P42 or 4A401A0D, 2-blade wooden fixed pitch.	
螺旋桨/Propeller	直径/ Diameter:	1524mm(60inches)
	桨距/ Pitch:	1067mm(42inches)
	最大拉力状态稳定转速:	2800-2900rpm
	Full throttle static rpm:	2800-2900rpm
空速限制 (指示空速)	不可超越速度:	140 节
Air Speed Limits (knots IAS)	Never Exceed:	140 kts
	机动速度:	112 节
	Manoeuvring:	112 kts
	最大襟翼展态速度:	84 节
	Max flaps extended:	84 kts
重心范围/Centre of Gravity	重心前限/Forward Limit:	
	飞机重量不大于 440kg 时, 重心前限在基准后 180mm(18.2%mac) 180mm aft of datum (18.2%mac) at 440kg or less	

	飞机重量为 540kg 时, 重心前限在基准后 233mm(23.5%mac) 233mm aft of datum (23.5%mac) at 540kg.		
	飞机重量在 440kg-540kg 范围内时, 重心前限是呈线性变化 Variation is linear between 440kg and 540kg.		
	重心后限/Aft Limit: 飞机在所有使用重量, 重心后限在基准后 292mm(29.5%mac) 292mm aft of datum (29.5%mac) at all weights.		
基准/ Datum	机翼根部前缘/ Root leading edge of mainplane		
平均气动弦/MAC	990.6mm(Mean Aerodynamic Chord) 纵向: 水平仪放在门下框平直部分 Longitudinal: Spirit level placed on straight section of lower door frame.		
测平措施/Leveling Means	横向: 水平仪横放在门下框刹车操纵筒的前方处 Lateral: Spirit level placed across lower door frames in front of the brake master cylinder.		
最大重量/Maximum Weight	起飞: 540kg Take Off: 540kg 着陆: 540kg Landing: 540kg		
最小机组/Minimum Crew	1 名飞行员/1 Pilot		
座椅数/Number of seats	2 个固定座椅/2 fixed		
行李最大重量 /Maximum Baggage	行李可放在乘客座椅上或其后方, 放于座椅后方行李总重不能超过 36kg; 行李重量受飞机重心限制。 Baggage may be stowed on the passenger seat or behind the seat. Total weight of baggage behind the seat is not to exceed 36kg. Baggage weight may be limited by aircraft cg limitations.		
操纵面开度范围 / Control Surface deflection	副翼	向上	24° ± 1°
		向下	12° ± 1°
	Aileron	Up	24° ± 1°
		Down	12° ± 1°
	升降舵	向上	18° ± 1°
		向下	9° ± 1°
	Elevator	Up	18° ± 1°
		Down	9° ± 1°

	方向舵	向左	18° ± 1°
		向右	22° ± 1°
	Rudder	Left	18° ± 1°
		Right	22° ± 1°
	襟翼	第一位置	18° ± 1°
		第二位置	39.5° ± 1°
	Wing flaps	First stage	18° ± 1°
		Second stage	39.5° ± 1°
侧 风 速 度 /Crosswind	起飞或着陆时最大: 14 节		
Component	Maximum for take-off and landing – 14 knots.		
最 大 运 行 高 度 /Operating	10000 英尺密度高度/Maximum 10,000 feet density altitude.		
Altitude			
颜色限制/Colour Limitations	飞机的颜色必须是白色的, 唯一的杂色是标签和飞机登记号。飞机登记号必须使用带有轮廓线的字母, 宽度为 18-22mm。 The aircraft must be white in colour, the only disturbances being for placards and registration markings. The aircraft's registration markings must have the letters in the form of outlines, which are 18-22mm wide'.		
设备和标签/Equipment and	飞行手册所要求的设备和标签必须安装。		
Placards	Equipment and placards required by the applicable flight manual must be installed.		
II. 操作和服务指南/Operating and Service Instructions			
1. 飞行手册/Flight Manual	CASA 批准的飞行手册 (版次 JP-FM-06), 或 CASA 批准的后续版本。		
	CASA approved Flight Manual(Document JP-FM-06), or later CASA approved revisions.		
2. 维护检查文件/Instructions	J160-C 维修手册 (备注 2、备注 3)		
for maintenance and inspection	160-C Aircraft Service Manual (Note 2, Note 3)		
	J160-C 应急服务通告/服务通告/服务信息		
	J160-C Alert Service Bulletin/ Service Bulletin/ Service information		
	发动机文件按发动机手册		
	Engine documents as per CASA Engine Manual		
	螺旋桨文件按螺旋桨服务手册		
	Propeller documents as per CASA Propeller Service Manual		

III. 补充说明/ Supplementary Remarks

1. 注册的航空器适用的噪声规章是在申请注册之日生效的规章

The noise prevention requirements applicable for the registration of an aircraft are those valid on the day the registration is applied for.

2. 持续适航文件（包括服务通告）必须及时、完全地传到中国用户/Continuous airworthiness file (including service bulletin) should be delivered completely to customers in china on time.

3. CASA 代表 CAAC 批准飞行手册，并在出口适航证中声明，每架交付中国的飞机上附有经批准的飞行手册。

A export certificate of airworthiness for Jabiru aircraft imported to China should include a certification statement that the AFM for each aircraft will be approved by CASA on behalf of the CAAC

IV 备注/ NOTES

备注1/ Note 1:

Avtech 公司的飞机序列号是连续的，并且包括（部件）产品和飞机整机组装。只有制造飞机的序列号与本数据单中描述的生产基础一致，才符合该型号合格证。

序列号为029~254的飞机生产安装的发动机是2200B型；序列号为255及以上的飞机生产安装的发动机是2200C型。

Avtech Pty Ltd aircraft serial numbers are sequential and include both production and kit built aircraft. Only aircraft serial numbers manufactured in accordance with the production basis described in this data sheet are eligible for certification under this type certificate.

S/Nos 029 through 254 had a Jabiru 2200B engine installed during production.

S/Nos 255 and upwards have a Jabiru 2200C engine installed during production.

备注2 /Note 2:

按照CAR(1988)42CA(1)规章要求，J160/170型飞机维修手册列出了Jabiru J160-C飞机经批准的维修时间表。

Pursuant to regulation CAR(1988)42CA(1), the approved maintenance schedule for the Jabiru J160-C is that specified in the J160/170 Aircraft Service Manual.

备注3 /Note 3:

强制检查和退役寿命在J160/170型飞机维修手册附录V的适航限制章节给出。

Mandatory inspections and retirement lives are contained in the Airworthiness Limitations section of the J160/170 Aircraft Service Manual, Appendix V.

备注4 /Note 4:

对于序列号为**255**及以上的飞机只有生产安装的发动机和螺旋桨分别与型号合格证**VE501**和**VP503**一致才符合条件。

Only engines and propellers that comply with Australian type certificates VE501 and VP503 respectively are eligible for fitment during production on aircraft serial numbers 255 and upwards.

备注5 /Note 5:

J160-C 型飞机主图纸清单（编号 **AVDJ160026-2**）涉及到的部件， 使用字母“**J**”标定为最高级装配，并对每一主要系统在目录中用“型号”标记。

Parts relating to the J160-C in MDL, Document No AVDJ160026-2, are designated with the letter “J” on each line denoting the highest assembly for each major component in the column marked “Model Code”.